

МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ ТА ІНФОРМАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ  
ХАРКІВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ КУЛЬТУРИ

Кафедра іноземних мов

**Силабус**

**навчальної дисципліни**

**«ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА)  
ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ»**

Спеціальності: 061 «Журналістика»,  
034 «Культурологія»,  
028 «Менеджмент соціокультурної діяльності»

Освітньо-професійні програми: «Журналістика»,  
«Культурні дослідження»,  
«Менеджмент соціокультурних проєктів»

Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

**Факультет культурології**

Харків, 2021

Силабус склали:

- Аліна Борисова, доцент, канд. псих. наук,
- Вікторія Лазарева, канд. пед. наук, ст. викладач

Мова навчання: англійська/українська

Силабус затверджено на засіданні кафедри іноземних мов  
Протокол № 2 від «30» серпня 2021 року

Завідувачка кафедри

Аліна БОРИСОВА

Силабус затверджено на засіданні ради факультету культурології  
Протокол № 2 від «30» серпня 2021 року

Голова ради факультету

Олександр КРАВЧЕНКО

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДИСЦИПЛІНУ

1	Назва дисципліни	Іноземна мова за професійним спрямуванням
2	Викладачі	Борсова Аліна Олексіївна Лазарева Вікторія Віталіївна
3	Контактні дані викладачів (роб. тел.,) – кандидат психологічних наук, доцентка Аліна Борисова – кандидат педагогічних наук, ст. викладачка Вікторія Лазарева	тел. 057-731-32-82;  <a href="mailto:alina_borysova@xdak.ukr.education">alina_borysova@xdak.ukr.education</a>  <a href="mailto:victoria_lazareva@xdak.ukr.education">victoria_lazareva@xdak.ukr.education</a>
4	Статус дисципліни (обов'язкова чи вибіркова)	обов'язкова
5	Рік підготовки	1
6	Семестр	1
7	Лекції (год.)	—
8	Практичні (семінарські, лабораторні) заняття (год.)	30
9	Самостійна робота (год.)	60
10	Індивідуальна робота (год.)	—
11	Кількість кредитів	3
12	Загальна кількість годин	90
13	Види поточного контролю	Поточне опитування, тестування, доповідь та презентація
14	Вид підсумкового контролю	іспит (1-й сем.)

### 1. ПЕРЕДУМОВИ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

Передумовою успішного засвоєння матеріалу курсу іноземної мови за професійним спрямуванням є оперування здобувачем знаннями, навичками та вміннями, попередньо сформованими в ході вивчення курсу на достатньому рівні B1-B2 згідно CEFR. Курс іноземної мови за професійним спрямуванням покликаний сприяти підвищенню професійної кваліфікації, а також поглибленню знань ділової професійної термінології, розширенню іншомовного академічного, наукового та культурного кругозору здобувачів.

### 2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ КУРСУ

**Метою дисципліни** є досягнення студентами рівня професійної та ділової комунікативної достатності у напрямках майбутньої академічної та ділової іншомовної діяльності фахового спрямування, а саме формування у здобувачів ступеню вищої освіти магістр професійних мовних компетенцій, що сприятиме їх ефективному функціонуванню у професійному та академічному середовищі, формування необхідної комунікативної спроможності в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, практичних навичок володіння діловою іноземною мовою в професійному середовищі в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, обумовленої професійними потребами майбутнього фахівця; оволодіння новітньою фаховою інформацією через іноземні джерела. Для дійсно ефективної участі в акті комунікації магістр має оволодіти:

- навичками електронного та паперового ділового спілкування англійською мовою фахового спрямування;
- умінням робити наукові узагальнення фахових текстів та грамотно їх викладати рідною та англійською мовами в усній та письмовій формі.

**Завданнями вивчення дисципліни** є: теоретична та практична підготовка з іноземної мови майбутніх фахівців для формування у студентів магістратури англійськомовних комунікативних компетентностей, необхідних для здійснення фахових та наукових аспектів майбутньої професійної діяльності. Передусім, це навички, знання й уміння, потрібні для аналітико-синтетичної обробки текстової інформації.

*Дисципліна забезпечує наступні комунікативні компетентності:*

***A. Лінгвістичні компетентності:***

– розуміння особливостей граматичної будови іноземної мови (словотвір, структура речення, конверсія, основні лексико-граматичні форманти, службові слова, утворення словосполучень за формулами N+N, A+N, утворення підрядних речень); усвідомлення її відмінності від системи граматичних відносин у рідній мові;

– усвідомлення особливостей фонологічної системи іноземної мови та усвідомлення її відмінності від артикуляційних навичок рідної мови;

– уявлення про базові лексико-граматичні моделі (категорії буття, приналежності, бажання, уміння й можливості, необхідності, поле теперішнього, минулого, майбутнього часу тощо) та їх ключову роль у процесі повсякденного, професійного і наукового спілкування.

#### **Б. Соціокультурні компетентності**

– знання основних країнознавчих фактів про країну, мова якої вивчається;

– здатність обмінюватися інформацією країнознавчого змісту;

– володіння елементарним мовленнєвим етикетом повсякденного та професійного спілкування;

– здатність орієнтуватися в соціокультурних аспектах країни, мова якої вивчається; і ширше – у сучасному багатокультурному світі.

#### **В. Професійно-орієнтовані компетентності:**

– здатність орієнтуватися в іншомовній термінології галузі;

– уміння написати резюме (CV), анкети, аплікацію та діловий лист іноземною мовою;

– розуміння особливостей оглядового, пошукового, ознайомлювального, навчального читання;

– знання основних ознак, функцій та класифікації рефератів (анотацій) як жанру академічного писемного мовлення;

– здатність вести електронне листування іноземною мовою з метою здобуття інформації; оформлювати іноземною мовою резюме (CV), заявку (аплікацію) та супроводжувальний лист на здобуття гранту, стипендії тощо;

– здатність здійснювати критичний науковий аналіз/синтез іншомовних текстів фахового змісту; уміти вести перегляд і цілеспрямовані пошуки потрібної інформації в перебігу синтетичного (оглядового, пошукового, ознайомлювального) читання (без словника);

– вміння складати українською мовою реферати й анотації іншомовних наукових текстів та визначити основну проблему наукового повідомлення.

#### **028 «Менеджмент соціокультурної діяльності» ОП«Менеджмент соціокультурних проектів»**

ПР2. Використовувати на практиці фаховий науково-термінологічний апарат, вміти представляти підсумки виконаної роботи.

ПР9. Презентувати та обговорювати результати наукових і прикладних досліджень, соціокультурних стратегій і проектів державною та іноземною мовами.

ПР11. Організувати конструктивний діалог між зацікавленими стейкхолдерами соціокультурних трансформацій задля досягнення спільно визначеної мети (місії).

### **3. КОМУНІКАЦІЯ З ВИКЛАДАЧЕМ**

Поза заняттями офіційним каналом комунікації з викладачем є електронні листи і тільки у робочі дні, через платформу Google Suite. Окрім роздруківок для аудиторних занять, роботи, що виконані самостійно або індивідуально, мають бути надіслані на пошту викладача. Консультації з викладачем в стінах академії відбуваються у визначені дні та години.

### **4. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ**

Дисципліна вивчається протягом одного семестру і містить 7 тем.

Всього годин / кредитів ЄКТС	Аудиторні заняття, год				Самостійна робота		Вид підсумкового контролю
	Лекції		Практичні заняття		Денна	Заочна	
90/3	Денна	Заочна	Денна	Заочна			Денна
		–	–	30	10	60	80

Найменування тем, короткий зміст	Вид занять, год					
	Лекції		Практичні заняття		Самостійна робота	
	Денна	Заочна	Денна	Заочна	Денна	Заочна
<b>Розділ 1.</b>						
<b>Тема 1.</b> Оглядове, пошукове, ознайомлювальне, навчальне читання англомовних текстів	–	–	3	1	6	10
<b>Тема 2.</b> Науковий переклад англомовних текстів	–	–	3	1,5	6	10
<b>Тема 3.</b> Написання англомовних елементів (назви, анотації, резюме) україномовної статті	–	–	4	1,5	8	10
<b>Разом за розділом 1</b>	–	–	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>20</b>	<b>30</b>
<b>Розділ 2.</b>						
<b>Тема 4.</b> Наукове повідомлення англійською мовою	–	–	6	2	8	12
<b>Тема 5.</b> Елементи англомовної наукової дискусії	–	–	3	1	8	10
<b>Тема 6.</b> Ділова англомовна кореспонденція академічної сфери	–	–	6	2	8	15
<b>Тема 7.</b> Комп'ютерна англійська. Англомовні ресурси мережі Інтернет	–	–	5	1	8	13
<b>Разом за розділом 2</b>	–	–	<b>20</b>	<b>6</b>	<b>40</b>	<b>50</b>
<b>УСЬОГО</b>			<b>30</b>	<b>10</b>	<b>60</b>	<b>80</b>

## 5. ФОРМАТ ДИСЦИПЛІНИ

Теми розкриваються шляхом практичних занять. Лекційні, семінарські та лабораторні заняття не передбачені. Самостійна робота студента спрямована на завершення практичних завдань та закріплення пройдених тем. Зміст самостійної роботи складає виконання додаткових вправ, пошук додаткової інформації, її аналіз та презентація, підготовка усних повідомлень за темами дисципліни. Додаткових завдань крім тих, що стосуються роботи над запланованим матеріалом, для індивідуальної роботи не передбачено.

## 6. ФОРМАТ СЕМЕСТРОВОГО КОНТРОЛЮ

Оцінка знань та умінь студентів з дисципліни здійснюється за даними поточного та підсумкового контролю. Форми оцінювання поточної навчальної діяльності включає контроль теоретичної та практичної підготовки під час проведення навчальних занять. Підсумковий контроль проводиться у формі усного заліку.

Рейтинг студента визначається за 100-бальною шкалою і складається з оцінки поточного контролю (40 – 60 балів) і підсумкового контролю (20 – 40 балів).

## 7. ПРАВИЛА ВИКЛАДАЧА ТА ПОЛІТИКА ВІДВІДУВАНОСТІ

Під час занять необхідно вимкнути звук мобільних телефонів як студентам, так і викладачу. За необхідності студент має спитати дозволу вийти з аудиторії (окрім заліку або іспиту). Вітається власна думка з теми заняття, аргументоване відстоювання позиції.

У разі відрадження, хвороби тощо викладач має перенести заняття на вільний день за попередньою узгодженістю зі студентами.

Студентам пропускати заняття без поважних причин недопустимо (причини пропуску мають бути підтверджені). Запізнення на заняття не вітаються. Якщо студент пропустив певну тему, він повинен самостійно відпрацювати її та на наступному занятті відповісти на ключові питання. Без складеного на достатньому рівні роботи рубіжного контролю за темами модулю студент до складання заліку та іспиту не допускається.

## 8. АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ.

Учасники освітнього процесу керуються принципами академічної доброчесності (Положення «Про Комісію з питань академічної доброчесності та корпоративної етики Харківської державної академії культури»).

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. Якщо під час рубіжного контролю помічено списування, аспірант втрачає право отримати бали за тему. Якщо це відбулось в процесі заліку — студент отримує тільки ті бали, що були зараховані за попередні етапи контролю.

**Корисні посилання:** <https://законодавство.com/zakon-ukrajiny/stattya-akademichna-dobrochesnist-325783.html>

<https://saiup.org.ua/novyny/akademichna-dobrochesnist-shho-v-uchniv-ta-studentiv-na-dumtsi/>

[https://ic.ac.kharkov.ua/public\\_inf/pologen/pologen/pologen\\_szap.pdf](https://ic.ac.kharkov.ua/public_inf/pologen/pologen/pologen_szap.pdf)

## 9. СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ ТА КОНТРОЛЮ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Оцінка знань та умінь студентів з дисципліни здійснюється за даними поточного та підсумкового контролю. Форми оцінювання поточної навчальної діяльності включає контроль теоретичної та практичної підготовки під час проведення навчальних занять. Підсумковий контроль проводиться у формі усного заліку.

Рейтинг студента визначається за 100 бальною шкалою і складається з оцінки поточного контролю (40 – 60 балів) і підсумкового контролю (20 – 40 балів).

*Дедлайни.* Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлені терміни. Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів). Перескладання модулів відбувається за наявності поважних причин.

*Відвідування.* Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (хвороба, працевлаштування, стажування, інше) навчання може відбуватись в on-line формі відповідно затвердженого індивідуального плану.

## 10. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Національна	Бали	ECTS
відмінно	90–100	A
добре	82–89	B
	75–81	C
задовільно	64–74	D
	60–63	E
незадовільно	35–59	FX
незадовільно (повторне проходження)	0–34	F

## 11. РОЗКЛАД КУРСУ

ТЕМА	ЗМІСТ	Вид занять, годин		Рубіжний контроль
		Денна	Заочна	
		практичні		
Тема 1. Види читання.	Оглядове, пошукове, ознайомлювальне, навчальне читання англomовних текстів Особливості залежності ЗМІ від public relations (Media dependence	3	2	Контроль навичок читання.

	on public relations).			
<b>Тема 2. Науковий переклад.</b>	Науковий переклад англomовних текстів. Поняття адекватності перекладу. Поверхнева і глибинна структури речення. - Стилістичні проблеми перекладу англomовних фахових текстів Залежність public relations від ЗМІ (Public relations dependence on the media).	3	2	Виконання вправ на розуміння прочитаного тексту.
<b>Тема 3. Написання англomовних елементів (назви, анотації, резюме) україномовної статті</b>	Лінгвокраїнознавча практика усного спілкування. Проблеми взаємовідносин між ЗМІ та public relations (Areas of friction).	4	2	Критичний аналіз англomовних текстів фахового змісту. Написання есе.
<b>Тема 4. Наукове повідомлення англійською мовою</b>	Effective media relations. Editorial page	6	2	Усне наукове повідомлення за темою.
<b>Тема 5. Елементи англomовної наукової дискусії</b>	Modern trends in public relations and advertising.	3	2	Перевірка навичок монологічного та діалогічного мовлення.
<b>Тема 6. Ділова англomовна кореспонденція академічної сфери</b>	Writing a report. Writing business letters. Resume. Cover letter.	6	3	Перевірка навичок письма.
<b>Тема 7. Комп'ютерна англійська. Англomовні ресурси мережі Інтернет</b>	Підготовка до іспиту.	5	3	Критичний аналіз англomовних текстів.
<b>УСЬОГО</b>		<b>30</b>	<b>10</b>	

## 12. РОЗПОДІЛ БАЛІВ

Тема	Форма звітності	Бали
1	Поточний контроль	0-10
2	Поточний контроль	0-10
3	Поточний контроль	0-10
4	Поточний контроль	0-10
5	Поточний контроль	0-10
6	Поточний контроль	0-10
7	Поточний контроль . <i>Індивідуальне дослідне завдання</i>	0-10
<b>Іспит</b>		<b>0-40</b>
	<b>Всього балів</b>	<b>100</b>

### 13. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Бали			Критерії оцінювання
	0–20	0–40	
<b>A</b>	16–20	36–40	<p>Студент в повному обсязі опанував матеріалом за темами, що вивчалися. Вміє письмово оформлювати повідомлення за заданою темою, вживає широкий спектр лексики та термінології за вивченими темами, розуміє правила та поняття, якими безпомилково користується, надає додаткові матеріали та приклади за темами. Демонструє високий рівень розуміння автентичних англомовних текстів і матеріалів. Під час контрольних заходів демонструє безпомилкове виконання тестових завдань (виконано на 90-100 %) та вільне усне мовлення за заданою тематикою.</p>
<b>B</b>	12–15	32–35	<p>Студент в повному обсязі опанував матеріалом за темами, що вивчалися. Вміє письмово оформлювати повідомлення за заданою темою, вживає достатній спектр лексики та термінології за вивченими темами, розуміє правила та поняття, якими може користуватися практично без помилок, надає додаткові приклади за темами. Демонструє середній рівень розуміння автентичних англомовних текстів і матеріалів.</p> <p>Під час контрольних заходів демонструє виконання тестових завдань майже без помилок (виконано на 80-89%) та усне мовлення за заданою тематикою з незначними лексико-стилістичними та граматичними помилками.</p>
<b>C</b>	8–11	22–31	<p>Студент практично в повному обсязі опанував матеріалом за темами, що вивчалися. Демонструє достатній рівень розуміння засвоєного матеріалу. Вміє складати та письмово оформлювати повідомлення за заданою темою, але не завжди доречно вживає термінологічні одиниці, знає правила та поняття, але не завжди їх розуміє, користується ними з певними помилками, не може самостійно надавати додаткові приклади за темою. Демонструє достатній рівень розуміння автентичних англомовних текстів і матеріалів.</p> <p>Під час контрольних заходів демонструє виконання тестових завдань із значними помилками (кількість вірних відповідей 65-79%.) та усне мовлення за заданою тематикою зі значними лексико-стилістичними та граматичними помилками та/або в недостатньому обсязі.</p>
<b>D</b>	4–7	10–21	<p>Студент не в повному обсязі опанував матеріал теми. Демонструє низький рівень розуміння матеріалу. Не вміє письмово оформлювати повідомлення відповідно до цілі та завдання; не завжди відповідно вживає термінологічні одиниці та загальну лексику; правилами та поняттями користується із значними помилками; не може самостійно надавати додаткові приклади за темою.</p> <p>Демонструє недостатній рівень розуміння автентичних англомовних текстів та інших матеріалів.</p> <p>Під час контрольних заходів демонструє виконання тестових завдань із значними помилками (кількість вірних відповідей 60-65%) та усне мовлення за заданою тематикою із значними лексико-стилістичними та граматичними помилками та в недостатньому обсязі.</p>
<b>E</b>	1–3	1–9	<p>Студент в недостатньому обсязі опанував матеріал теми, виконана робота має багато значних недоліків. Найвні значні проблеми з розумінням тексту, низький рівень усного мовлення, рівень вірно виконаних завдань під час контрольних заходів нижче 60 %.</p>
	0	0	Пропуск іспиту



## 14. СИСТЕМА БОНУСІВ

Передбачено додаткові бали за активність студента під час практичних занять (3), виступ (презентація) або публікацію тез на студентську конференцію, виконані в межах дисципліни (до 8 балів). Максимальна кількість балів: 10.

### РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

#### Основна

1. Шейко, В. М. Організація та методика науково-дослідницької діяльності: підручник для студентів вищих навчальних закладів / В. М. Шейко, Кушнарченко Н.М. – 5-те вид., стереотип. – К. : Знання, 2006. – 307 с.
2. Буданов С.І., Борисова А.О. Ділова англійська мова. Business English. – Х.: ТОРСІНГ ПЛЮС, 2009. – 288 с.
3. Написання анотацій та резюме англійською мовою : програма та навчально-методичні матеріали до циклу практичних занять з курсу іноземної мови для аспірантів та пошукувачів / Харк. держ. акад. культури ; розробники : С. В. Частник, О. С. Частник. — Х. : ХДАК, 2015. — 59 с.
4. Англомовні елементи наукової праці: назва, анотація, резюме: A Practical Guide to Writing Research Paper Titles, Abstracts, Summaries : навчальний посібник / Харк. держ. акад. культури ; розробники : О. С. Частник, С. В. Частник. — Х. : ХДАК, 2016. – 78 с.
5. Реферування іноземних наукових видань : навчально-методичні матеріали для студентів спеціальності “Музейна справа та охорона пам’яток історії та культури” / Харк. держ. акад. культури ; розробники : О. С. Частник, С. В. Частник. — Х. : ХДАК, 2016. — 46 с.
6. Ділова англійська мова: Програма та навчально-методичні матеріали для студентів магістратури спеціальності “Інформаційна, бібліотечна та архівна справа” : / Харк. держ. акад. культури ; розробники : С. В. Частник, О. С. Частник. — Х.: ХДАК, 2018. — 50с.

#### Допоміжна

- Коптілов В.В. Теорія і практика перекладу: Навч. посіб. – К.: Юніверс, 2002. – 280с.
- Бадан А.А., Царьова С.О. Англійська мова для спеціальностей: економіка та інформаційні технології. – Вінниця: Нова книга, 2004.- 272 с.
- Коллін С. Англо-український словник мультимедійних термінів / Пер. з англ. – Х.: “Ра – Каравела”, 2002. – 272 с.
- Internet English Home. Oxford University Press. Internet English by Christina Gitsaki and Richard P. Taylor ... Welcome to the Internet English website ... (www.oup.com/elt/internet.english)
- Computer English-Russian Dictionary. By Natalya Belinsky, "Fluent English Educational Project".

### ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

Підручники, посібники, навчально-методичні матеріали, довідкова література, словники, ілюстративні матеріали, Web-ресурси.

1. Бібліотека Харківської державної академії культури
2. Харківська міська спеціалізована музично-театральна бібліотека імені К. С. Станіславського
3. Харківська державна наукова бібліотека імені В. Г. Короленка
4. Web-ресурси.
5. Інтернет-ресурси:
  - [www.louvre.fr](http://www.louvre.fr)
  - [www.britishmuseum.org](http://www.britishmuseum.org)
  - [www.mountvernon.org](http://www.mountvernon.org)
  - [www.rome-museum.com](http://www.rome-museum.com)
  - [www.britannica.com](http://www.britannica.com)
  - [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)

Харківська державна академія культури  
Кафедра іноземних мов



СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**ІНОЗЕМНА МОВА (англійська)**  
**за професійним спрямуванням**

Ступінь вищої освіти	– магістр
Спеціальність	– 061 «Журналістика», 034 «Культурологія», 028 «Менеджмент соціокультурної діяльності»
Освітня програма	– «Журналістика»
Рік підготовки, семестр	– 1 курс, 1 семестр
Компонент освітньої діяльності	– нормативна дисципліна

---

**ВИКЛАДАЧІ**

Кафедра іноземних мов	тел. 057-731-32-82 <a href="mailto:kim.xdak@gmail.com">kim.xdak@gmail.com</a> , методичний кабінет - ауд. 9, Бурсацький узвіз 3
Викладачі: – кандидат психологічних наук, доцентка Аліна Борисова – кандидат педагогічних наук, ст. викладачка Вікторія Лазарева	тел. <b>057-731-32-82</b> , ауд. 9, Бурсацький узвіз 3 <a href="mailto:alina_borysova@xdak.ukr.education">alina_borysova@xdak.ukr.education</a> <a href="mailto:victoria_lazareva@xdak.ukr.education">victoria_lazareva@xdak.ukr.education</a>
Дні занять	за розкладом
Мова викладання	англійська /українська